



# 对每 一个人的 承诺

名称: 托福园

文件类型: 年度报告

年:

2019  
2020

**因为**  
**每一刻**  
**都很**  
**珍贵，**

即使在2019冠状病毒疾病的时期。

尽管面临着前所未有的挑战，我们护理的本质仍然保持不变。

我们将继续以不同的创新方式为病友及看护者提供最大的关怀和支持。

# 在这前所未 有的时期 团结一致

我们在逆境中团结一致、互相鼓励、互相支持。

为病友提供全程疗护是我们的口号。我们的多学科团队团结合作，为不同病程的病友提供所需的护理。







# 在安全与 慈怀之间 取得平衡

我们适应变化，以在不断变化的疫情中  
维护病友的安全和福祉。

# 在保持正常 状态也同时 提供整体 疗护

我们对每一位病友的了解不仅仅局限于他们的疾病。在保持正常状态也同时设法使他们剩下的日子过得更有意义。





# 坚持到底

没有什么障碍是无法克服的。  
我们与病友一起经历生活的  
起起伏伏，使他们能够舒适  
而有尊严地度过最后的日子。



# 全心全意 做好每一刻

我们所做的一切都是发自内心的。  
我们以慈怀，与病友和看护者并肩而行，  
帮助他们克服不确定性，带给他们安慰。

# 内容

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| 托福园的使命、愿景和核心价值观                  | 90  |
| 主席寄语                             | 92  |
| 执行总监寄语                           | 94  |
| 适应2019冠状病毒(COVID-19)时期的变化        | 96  |
| 托福园临床计划和服务<br>以全人的方式提供慈怀疗护       | 102 |
| 统计数据 – 住院护理、居家护理、<br>“尊严计划”、日间护理 | 110 |
| 病友故事 – 陈玉泉先生                     | 118 |
| 托福园研究与培训<br>推进病友疗护的循证研究          | 120 |
| 病友故事 – Kathappan s/o Muthu先生     | 130 |
| 社区参与<br>建立一个关怀与支援的社区             | 132 |
| 病友故事 – 陈名旭先生                     | 136 |
| 2019-20 财年<br>财务摘要               | 138 |



## **我们的使命**

**不论年龄、种族或宗教信仰，为患有晚期疾病的病友提供舒适、症状缓解和慈怀疗护，并对悲伤的家人提供支持。**



# **我们的愿景**

**成为卓越的慈怀疗护服务、  
培训和研究中心。**

# **我们的核心价值观**

**卓越、团队合作和富有慈怀的看护。**



# 主席寄语



作为新加坡首个专门设立的慈怀疗护医院。最初由义工发起的一项倡议，给予患有生命限制性疾病的病友安慰和尊严，如今已经取得了长足的进展。多年来，我们的执行委员会和管理委员会在掌舵方面发挥了重要的角色；制定良好治理和可持续财政增长的原则和最佳实践。我很荣幸地与你们分享，我们在2019年获得了Charity Transparency Award，这对我们在管理和财政透明度和良好治理实践方面是一贯努力的肯定。

今年5月，我们举行了年度执行委员会与管理委员会务虚会检讨了我们的策略计划，对其重新调整以应对不断变化的医疗保健环境和人口老龄化的需求，包括虚弱与非癌症临终或慢性疾病的病患。

## 扩展居家护理服务

今年1月，我们已将2014年开始试行的“尊严计划” (Programme Dignity)，这也是新加坡首项于晚期失智症临终慈怀居家护理计划，综合于我们的居家护理服务，提供免费服务。

我们也将于今年8月与陈笃生医院展开非癌症末期病患综合管理及慈怀疗护计划 (Programme IMPACT)，将居家护理服务延伸至末期器官衰竭病患。

在研究方面，我们在2019年6月获得了护联中心 (AIC) 的中长期护理 (ILTC) 研究拨款，以促进我们的居家护理病友与其最终护理的设置特征相关的研究。

## 开设日间护理中心

在2019年10月30日，卫生部高级政务部长许连碯博士出席了我们的日间护理中心开幕。这是为病友提供额外的选择，让他们可以挑选他们最终护理的设置例如继续留在家中，同时也使看护者继续就业或得有喘息护理。



## 应对2019冠状病毒(COVID-19)疫情

慈怀疗护服务在最佳时机资源不足。随着冠状病毒，提供安全及有效的临终关怀也变得更加重要和困难。

在冠状病毒的冲击下，我为临床团队和非临床团队的敬业精神感到骄傲和感激。他们欣然承担更多的责任，并迅速适应冠状病毒的发展，为我们的病友做好安全预防措施。

我很欣慰得知团队是如何有创意地开展工作；通过科技帮助病友和家属保持联系，在病友床前继续进行复建治疗；庆祝不同的节日等等，目的只有一个 - 让我们的病友及其家属的每一刻都很珍贵。

## 冠状病毒(COVID-19)之后

由于冠状病毒的情况不确定，我们在前进的道路上必须更加创新。随着远程办公和虚拟会议成为新常态，我们将需要重新思考我们与主要伙伴合作的方式，加强关系，推进我们的使命。虽然我们需要适应新常态，但更重要的是，我们需要改造我们的运作方式，以在冠状病毒之后提供更高效率的慈怀疗护。

随着我们搬迁到我们的新家 - 诺维娜“健康城”(HealthCity Novena)综合疗护中心的日期日益临近，我们加强了我们的设施和资源，以照护更多的病友。我们也提升了人力资源、财务和新的日间慈怀疗护模块。除了系统，我们还支持员工通过硕士和研究课程提升自己的技能，以更好地照护我们的病友和增强我们的业务能力。我们很荣幸地获得2019年“技能创前程雇主奖”(SkillsFuture Employer Award 2019)，成为今年榜单中唯一的非营利机构。随着系统和人员的增强，我相信我们已做好了准备。

回顾我担任管理委员的11年里，我深信，如果没有员工的承诺、决心、专业精神和爱心，以及众多义工、捐助者和社区伙伴的大力支持，我们的工作是无法完成的。我确信，在这场大流行病之后，我们将变得更加强大和灵巧。

今年的年报主题以冠状病毒为中心，展示了我们临床和非临床团队的勇气、毅力和坚持不懈的精神，同时也不忘我们的义工和捐助者的贡献。我们也希望大家能通过病友的故事和不屈不挠的精神而鼓舞。

在此，我谨向所有工作人员、义工、捐助者、社区伙伴、合作伙伴和执行委员会与管理委员致以最深的谢意，特别在如此困难的时刻，感谢你们在过去一年的团体努力和坚定的支持。我们期待有更多有意义的合作，以加强对病友的疗护，帮助他们度过最后的时光。



周永明  
主席

# 执行总监 寄语



2019年是个忙碌但充实的一年。2019年10月，日间护理的开业是我们一个重要的里程碑，随着服务的扩展，为我们的病友在疾病的不同病程中提供整体和无缝的慈怀疗护。通过我们的住院、居家和日间护理，以确保我们的病友和看护者在不同的护理环境中，得到最好的支持和疗护。看护者所扮演的重要角色，我们的日间护理强调于给看护者喘息护理，支持他们24小时照顾亲人。

## 促进研究

我们很感激收到了已故的陈联卿夫人的遗产捐赠80万元，成立陈联卿慈怀疗护研究基金，支持慈怀疗护的研究，使我们能够更好地为病友和看护者提供循证研究的知识和实践，这也对疗护和制定政策有很大帮助。

## 认可卓越

我们敬业的临床工作人员继续发挥各自的角色，在此再次祝贺他们获得多项奖项和荣誉，如社区疗护人力发展奖、仁心奖和护士优秀奖。我还要表扬我们的护士，她们不断的提升自己。今年，我院有4名护士从护理文凭和学位课程毕业。



## 2019冠状病毒(COVID-19)时期的 慈怀疗护

尽管医疗保健系统受到冠状病毒的打击，慈怀疗护的重点并没有改变。它仍然是一个以“整体性”的模式，涵盖医疗上、社会心理上、情感上、社交上和精神上的疗护，但使用不同的和有创造性的方法接触与病友互动，并继续提供感染控制和安全措施的基本疗护。

今年2月我们实施了一些预防措施时，我们面临的挑战是在重病病友的安全和关怀之间取得平衡。探视时间的缩短，在这个极具挑战性的时刻，与病友和痛失亲人的亲属的对话变得比以往更难。

为了应对这些挑战，我们的临床团队创新地利用技术，如通过视频通话连接病友及其家属。我们的音乐治疗师也会与一些病友通过视频通话进行治疗。在某些情况下，我们还促成了相互想念的义工与病友之间在无法见面的时期进行视频通话。

鉴于安全距离的要求，我们取消了义工活动和暂停了户外活动。尽管如此，我们的康复团队还是继续维持院里的一切运作，把“花园搬迁到病友的床位”，让他们精神振奋，克服了病友活动的限制。义工们也继续通过收集材料、制作治疗视频、制作卡片、远程交友和虚拟宠物治疗等方式让我们的病友参与。

我们的居家护理团队也开始了远程医疗，在保证疗护连续性和病友与团员的安全的前提下，对非危急病例采用视频会诊。

### 适应新常态

这场危机是全球性的，我们没有一个人不受影响。虽然这场大流行病对我们的打击出乎意料，但它也给了我们机会，让我们重新审视、重新评估和重组我们的工作方式。它使我们在这个困难时期，以创新的思维方式，打破常规，更好地照顾我们的病友和看护者。最重要的是，全体团队团结一致，共度难关，变得更加强大和团结。

疫情的爆发也不可避免地给我们的主要募捐工作和义工活动带来了许多挑战。但是，我们欣喜地看到，人们迅速地凝聚起对弱势群体的帮助，并以各种方式向前线人员表示感谢和打气。我们也尝试做更多的网上捐款呼吁和活动。

在我们的工作中，我们非常感谢个人、社区伙伴和企业伙伴的大力支持，为我们捐赠了口罩、午餐和爱心包。

虽然冠状病毒的形势依然不明朗，但我们依然坚定不移地为病友提供优质的疗护服务，在新常态来临之际，加强对他们的疗护，共同度过这不确定性的时期。



廖泉添  
执行总监



# **适应2019 冠状病毒 (COVID-19) 时期的变化**



自2020年1月，2019冠状病毒疫情发生以来，托福园随着冠状病毒的发展，实施预防措施，确保病友、访客和工作人员在疫情中的安全和福祉。

我们的筛查小组由非临床同事组成，承担起筛查工作，而我们的临床同事则维持一切运作状态，在分组工作的同时，通过有创意的方式为病友提供护理，将活动带到病友的床前和使用科技让他们与亲人保持联系。

“  
**我们仍然坚定不移地  
为病友提供最好的  
疗护，让每一刻都  
变得珍贵。**

”

由于我们临终关怀医院的所有义工活动都被取消，我们敬业的义工们通过他们制作的视频继续地为我们的病友带来微笑。

虽然冠状病毒形势不明朗，但在新常态下，我们仍然坚定不移地为病友提供最好的疗护，让每一刻都变得珍贵。

二月初，托福园翡翠组的两位义工代表向我们的病友分发了礼品袋和桔子，庆祝春节。

在团队的分组安排，我们的音乐治疗师在母亲节当天，通过音乐治疗和医疗社会工作者的协助下，与我们的病友，已故的 Yap Hai Peng 先生一起为他的妈妈录制演唱了一首《世上只有妈妈好》。



我们的护士派发了由诺维娜邻里委员会赠送给病友的礼品袋和桔子。



通过“花之力”计划，我们的社工及社会心理服务团队折叠纸花给我们的病友和同事，为托福园增添欢乐和活力。



一位已故住院病友 Kua Thuan Hock 先生在我们的职业治疗师的协助下，在床前沉浸在园艺的乐趣中。



我们的大使 Gurmit Singh 通过一段感人的视频顾励并感谢托福园员工的无私的贡献。鼓励并感谢托福园员工的无私的贡献。

我们的朋友和合作伙伴慷慨地捐赠了关怀包和礼品袋，例如口罩、口罩钩、洗手液和赞助便当。



我们的义工们制作了一段温馨的视频，把欢乐带给同事们。



为庆祝母亲节，我院护士分发由我们的义工特别制作的手工卡片给病友。



疫情爆发所设立的筛查站。



为了在冠状病毒期间照护我们的病友和看护员，  
我们的居家护理团队在护联中心的支持下，  
于 2020 年 5 月为 17 名稳定的居家护理和“尊严  
计划”病友开展了一项远程医疗咨询计划。

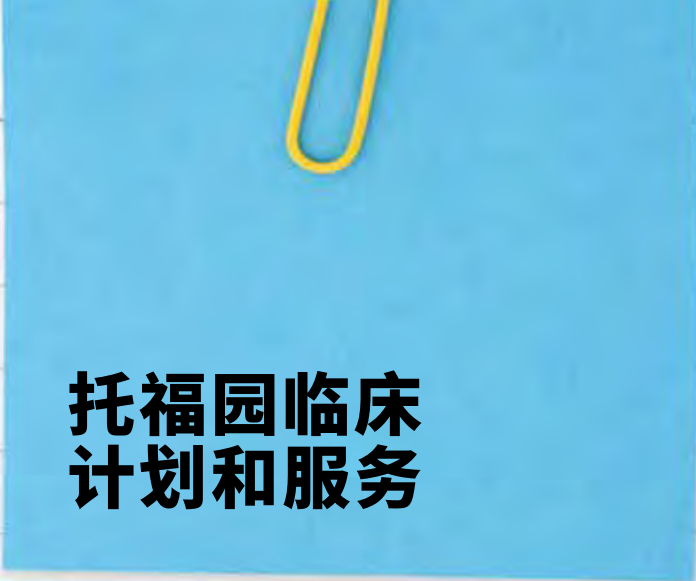


我们在 2020 年 5 月对全体员工进行了第一项冠状病毒拭子采集。这是一项全国性医护人员的冠状病毒测试。



不同病区的病友通过视频会议一起制作粽子来庆祝  
端午节。





托福园临床  
计划和服务

**以全人的方式**  

---

**提供慈怀疗护**

---



每个病友都是独一无二的，在疾病的不同阶段有着不同的需求。因此在托福园，我们与病友在不同的病程中共度难关，确保他们在最后的日子里获得持续的疗护。

慈怀疗护不仅仅照顾病友身体上的需求。它采用“整体性”模式，全面照顾病友在身体、心理、情感和精神等多个方面的健康。我们的多学科团队包括医生、护士、医疗社工、物理治疗师、职业治疗师、语言治疗师、艺术与音乐治疗师以及药剂师等，共同为每位病友制定个人化的疗护计划。我们意识到，病友、其家人和亲人是不可分割的整体，对病友的关怀也应包括对其亲人的支持。因此，我们与看护者积极合作，强化他们的看护能力，帮助他们掌握必要的技能和知识。

作为综合性的慈怀疗护服务机构，我们将继续致力于提升我们的能力与规模，并继续扩大社区合作伙伴联系（例如担任我们客座顾问的医院专科医生和我们的义工团队），来照顾更多有慈怀疗护需求的人。

随着我们为病友提供疗护服务的规模不断扩大，尊重和维护他们的尊严始终是我们的主要宗旨。

### 住院疗护

随着病情的恶化，一些晚期疾病病友可能会面临越来越多的症状，如疼痛、呼吸困难等，这使他们无法在家中得到所需要的照顾。许多人因急性功能衰退而入院。通过临终关怀医院的疗护，预后不足3个月的病友可获得24小时医疗和护理，加上由我们的慈怀复健和社会心理护理团队提供的补充疗护，可确保他们及其看护者也能够获得心理和情感上的支持，从而提高其生活质量。部分病友在症状稳定且其看护者接受过适当培训后，就可以出院回家。自2020年4月起，预后不足一年的病友可获得一个月以内的短期住院疗护。

### 居家护理

大多数预后有限的病友都希望自己能在家中接受护理。根据我们的经验，许多人在熟悉的环境和亲人的陪伴下可获得慰藉。为了实现晚期疾病病友（预后不到一年）在家中度过余生的愿望，我们的居家护理团队在提供医疗和护理的同时，也为看护者提供照顾病友所需的护理知识和培训。

为了配合全国对提升社区支援的重视，托福园居家护理使用社区的服务和资源，为病友提供物质和财务支援。由于资助护理服务和某些仪器贷款主要基于家庭收入，因此，我们也协助病友和看护者了解及使用适合的经济援助计划来购买护理用的消耗品。在某些情况下，我们也帮助低收入家庭寻求募集护理设备和消耗品。

除了支援他们在经济和情感上的需要外，我们的社会心理团队也提供联系服务，将社会隔离的年长病友和看护者与社区伙伴联系起来，以增强他们的社会支持。这有助于为看护者提供持续性社会联系，并帮助其获得喘息机会。

## “尊严计划”

由于意识到快速增长的晚期失智症病友在慈怀疗护方面的需求及其重要性，我们在2014年开始试行“尊严计划”，专门为晚期失智症病友提供综合性居家护理。

该计划由陈笃生医院慈怀疗护高级顾问Allyn Hum医生和一组老年医学专家及慈怀疗护医生牵头，旨在帮助晚期失智症病友及其看护者在熟悉的环境中得到妥善照顾。由于有些病友无法表达自己的需求，因此该团队为病友制定了个人化的护理计划，教导看护者如何处理呼吸困难、疼痛等症状，并观察病友是否存在不适迹象。

一项针对该计划的公开研究表明，病友的生活质量得到全面改善，医疗服务的使用率降低，住院治疗 and 急诊室就诊的次数有所减少。而那些需要住院的病友在加入“尊严计划”后，通常会缩短其住院时间。自从推出了“尊严计划”，病友的疼痛有所减少，精神方面问题的发生率也降低了。

该计划已成为晚期失智症病友的循证护理模式，其相关研究屡获殊荣，研究成果多次在国际医疗期刊上发表。

## 日间护理

由于基础疾病的原因，晚期疾病病友可能会与社会隔离，并且长期待在家里也会使身体状况恶化。因此我们的日间护理为病友提供了另一种选择，让他们能够在家外、一个不同但安全的环境中参加社交和治疗活动，从而改善他们的社会心理和身体健康。这是通过一系列的个人和小组课程来实现，此类课程涉及艺术和音乐治疗以及物理和职业治疗。在义工的帮助下，我们还定期组织麻将、棋牌游戏、园艺等休闲活动，来促进病友的社会交往。我们尽心尽责的医生和护士团队也积极主动地监测和管理病友的症状。此外，我们还通过定期举行的多学科会议，共同制定疗护计划，为病友设立护理目标。

看护者在照顾病友的过程中扮演着重要角色。我们日间护理服务的特别之处就在于能够提高看护者的参与度，为看护者提供短暂的休息并满足他们的需求，从而帮助他们更好地应对日常护理工作的压力。

## 我们的多学科团队

### 医疗、护理和药学团队

我们的医疗团队均由专业的慈怀疗护医生带领。我们与医院的病友管理专家密切合作，帮助我们的病友能够在医院、日间护理、住院临终关怀和家中等各种环境中及时进行转运和接受疗护。

我们的药学团队包括一名全职药剂师和一名药剂师助理。他们参与病友疗护，可以确保采用最佳的药物治疗方法。此外，他们也参与操作实践的改进，从而最大限度地减少用药错误。这些改进措施已在药品标签、药房和病房区的库存管理等方面得到推广。此外，药剂师在提供整体临床疗护方面也发挥着积极作用，他们在病友入院和出院时提供与药物有关的信息，并对病友的药物进行调整。

护理不仅是我们的医疗保健的基础，也是慈怀疗护的重要组成部分。我们接受过慈怀疗护训练的护士除了承担监测病友、管理疼痛、施用药物和提供个人疗护等主要职责外，也安慰病友及其家属、减少他们因疾病而产生的恐惧和焦虑。



作为新加坡的慈怀疗护培训中心，我们的医生和护士团队在新加坡的慈怀疗护教育领域扮演着重要角色。透过内部培训，我们不仅在能力建设方面确保护理标准，而且倡导最佳实践，并积极对晚期疾病病友进行疗护。同时，我们的医疗护理领导者也是国家工作组的成员，为制定政策提供建议并引领变革。

### 社会工作和社会心理服务

我们的社会工作和社会心理服务团队由医疗社会工作者、艺术治疗师、音乐治疗师和护理协调员组成，通过病例管理，为病友提供生理、心理、社交和精神等多方面的支持。我们与慈怀复健团队紧密合作，举办“Namaste Care”等活动，使用爱的触动和平静的环境，与病友建立联系，以缓解其压力和紧张情绪。在托福园，我们广受欢迎的“Lim Kopi”活动以典型的咖啡店体验带给了我们的病友欢乐，让他们回忆起生活中值得怀念的时光。此外，我们的艺术和音乐治疗师也选用“Art Studio”和“Musik-Inc”等平台，鼓励病友表达自己的情感或回忆生活中的重要事件。通过这些活动，我们帮助病友及其家属留下永恒的记忆。

慈怀疗护并不止于病友去世的那一刻，而是在这种困难时期继续为家属提供情感和丧亲支持。通过托福园的“玫瑰缅怀”活动，我们为家属提供了一个平台，让他们用美好的回忆来颂扬和纪念他们已故的亲人。

### 慈怀复健

在临终疗护期间保持病友的活动能力和独立性，对于提高病友的自尊心和维护其尊严至关重要。我们的复健团队由物理治疗师和职业治疗师组成，通过疼痛、疲劳、食欲不振等症状以及帮助加强病友的活动能力和增加活动范围，使病友尽可能地保持独立性，从而对他们的情绪产生积极影响。这能够帮助他们

实现最后的愿望，例如外出郊游，或是能够坐起来和家人共同进餐，让他们最后时光变得别具意义且难以忘怀。

“

随着我们为病友提供疗护服务的规模不断扩大，尊重和维护他们的尊严始终是我们的主要宗旨。

”

# 年度亮点

## 1

### “2020年仁心奖” (HEALTHCARE HUMANITY AWARD 2020)

住院医生Martin Lee、居家护理团队资深护士长Ang Boon Yang 和我们的义工Muhammad Agus bin Othman荣获“2020年仁心奖”。该奖项旨在表彰为病友和年长人士提供关怀和安慰付出额外心力的优秀医护人员、看护者和义工。

## 2

### “2019 年护士优异奖” (NURSES' MERIT AWARD 2019)

2019年7月17日，护士Lydia Quah Mei Hwei荣获“2019年护士优异奖”，该奖项旨在表彰在过去三年中所表现突出，积极参与专业发展，并为促进护理专业发展做出贡献的护士。



## 3

### “2019年社区护理人力资源发展奖” (COMMUNITY CARE MANPOWER DEVELOPMENT AWARD 2019)

在2019年9月18日举行的“2019年社区护理人力资源发展奖”颁奖典礼上，我们的执行总监Timothy Liu和其他三名员工从颁奖嘉宾卫生部高级政务部长Amy Khor博士手中接过奖项。来自居家护理部门的高级护士Muhammad Ikliluddin目前正在科廷大学(Singapore) Curtin University (Singapore) 兼职攻读理科学士(护理学)学位课程。住院护理部的高级护士Me Me Oo已完成了义安理工学院(Ngee Ann Polytechnic)的慈怀疗护专业文凭课程。高级物理治疗师Roxanne Foo也获得了该奖项，她目前正在伦敦国王学院(King's College London)攻读慈怀疗护学硕士学位。





# 4

## 托福园日间护理中心的开幕典礼



2019年10月30日，卫生部高级政务部长Amy Khor博士正式为我们的日间护理中心正式开业，标志着我们另一个里程碑。来宾们参观了中心的日间护理设施，也观看了我们展示的日间护理活动。除了以社交为基础的活动外，日间护理还将提供治疗与复健，以兼顾病友的生理和心理需求。

# 5

## 高级执业护士SYLVIA LEE 顺利完成“全国医护协作处方计划课程”(NATIONAL COLLABORATIVE PRESCRIBING PROGRAMME)



高级执业护士(Advanced Practice Nurse) Sylvia Lee顺利完成了由新加坡立大学Alice Lee护理研究中心和药理学系联合开办的“全国医护协作处方计划课程”，并于2019年11月20日参加了毕业典礼。这项为期14周的课程帮助高级执业护士和药剂师掌握执业所需的技能，即依据与医生签订的Collaborative Practice Agreement开具药物。高级执业护士Sylvia Lee与新加坡慈怀理事会主席Angel Lee医生与托福园医疗主任Ong Wah Ying医生也成为了新加坡卫生部Community Collaborative Prescribing Subcommittee，该委员会负责管理高级执业护士在慈怀疗护社区环境中开具药物的合作处方社区框架。此外，托福园顾问兼居家护理主管Yee Choon Meng医生是该合作医生。

# 6

## 护理专业毕业

住院部的高级护士Me Me Oo和护士Roi Lai已顺利完成慈怀护理专业文凭课程，而居家护理部的高级护士Elaine Yip也完成了慈怀疗护护理专业高级文凭课程。这些课程由义安理工学院(Ngee Ann Polytechnic)、托福园以及新加坡国立癌症中心合作开办。此外，住院部的高级护士Mirza Abdul Halim Rafi也已完成科廷大学(Singapore) Curtin University (护理学) 课程。

# 7

## “IMPACT计划”

托福园居家护理团队正与陈笃生医院谈论，将于2020年8月继续实施“IMPACT计划”(Programme IMPACT)(针对非癌症末期病友的综合管理及慈怀疗护计划)。“IMPACT计划”是陈笃生医院于2017年开始实施的一项持续性居家护理服务，旨在照顾终末期器官衰竭的病友。



# 8

## “尊严计划”

“尊严计划”是新加坡首项专门为晚期失智症病友提供的慈怀疗护居家护理计划，并于2020年1月与托福园居家护理计划综合。该计划于2014年10月开始试行，帮助晚期失智症病友在家里熟悉的环境中得到特别照顾，截至2020年6月30日已照顾了近590名病友。

自2018年，“尊严计划”的学习要点已转化为在新加坡和泰国孔敬进行的Geri-Pall研讨会，旨在为医疗、医疗护理的专科医生、顾问和医疗服务提供者提供关于如何护理晚期失智症病友的指导。

# 9

## “心灵护理入门”讲座

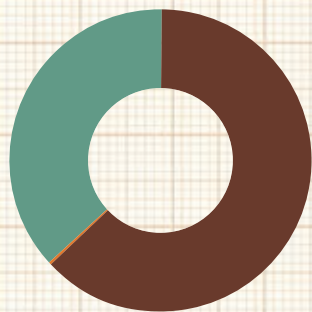
2019年11月21日，多位宗教领袖参加了“心灵护理入门”讲座，他们在活动中积极交流，讨论如何共同努力地支持病友心灵方面的需求。此外，他们还分享了如何帮助病友和看护者识别以及应对心灵上的困扰。

# 10

## 慈怀复健服务

为了满足对慈怀复健服务日益增长的需求，我们加强了慈怀复健团队，聘用了在慈怀日间护理方面拥有丰富经验的高级首席职业治疗师 Grace Sim。

# 住院护理



## 转介

入院 (63.0%)

355

拒绝 (0.2%)

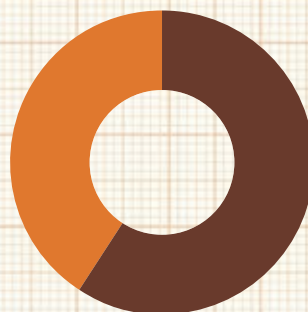
1

撤回 (36.8%)

207

总计

563



## 性别

男性 (59.4%)

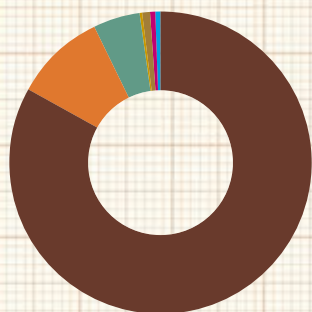
211

女性 (40.6%)

144

总计

355



## 种族

华人 (83.0%)

295

马来人 (9.8%)

35

印度人 (5.1%)

18

波亚尼人 (0.3%)

1

锡克人 (0.9%)

3

欧亚人 (0.6%)

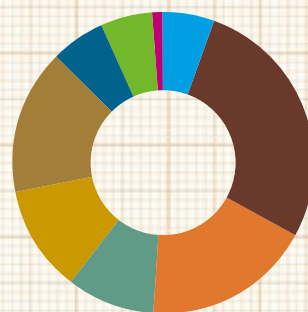
2

菲律宾人 (0.3%)

1

总计

355



## 住院时长

不到1天 (5.6%)

20

1 - 7天 (27.6%)

98

8 - 14天 (18.0%)

64

15 - 21天 (9.3%)

33

22 - 30天 (11.5%)

41

31 - 60天 (15.5%)

55

61 - 90天 (5.9%)

21

90天以上 (5.6%)

20

2019 财年结束时尚未出院 (0.9%)

3

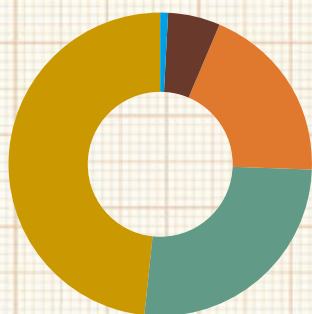
总计

355

平均

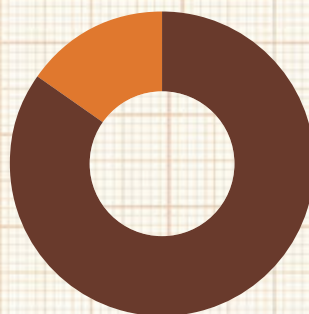
28





#### 年龄组

|                  |            |
|------------------|------------|
| 20岁以下 (0%)       | 0          |
| 20 - 45岁 (0.9%)  | 3          |
| 46 - 55岁 (5.6%)  | 20         |
| 56 - 65岁 (19.2%) | 68         |
| 66 - 75岁 (26.2%) | 93         |
| 75岁以上 (48.2%)    | 171        |
| <b>总计</b>        | <b>355</b> |



#### 确诊病情

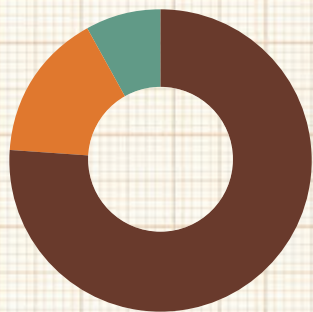
|             |            |
|-------------|------------|
| 癌症 (84.8%)  | 301        |
| 非癌症 (15.2%) | 54         |
| <b>总计</b>   | <b>355</b> |

#### 转介来源

|                |            |
|----------------|------------|
| 医院             | 423        |
| 社区医院和疗养院       | 19         |
| 托福园居家护理 / 尊严计划 | 99         |
| 其他居家护理         | 20         |
| 其他             | 2          |
| <b>总计</b>      | <b>563</b> |



# 居家护理



## 转介

入院 (76.2%)

342

拒绝 (15.8%)

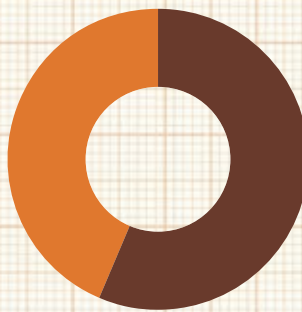
71

撤回 (8.0%)

36

总计

449



## 性别 (入院)

男性 (56.4%)

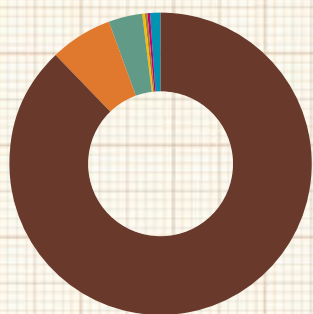
193

女性 (43.6%)

149

总计

342



## 种族 (入院)

华人 (88.0%)

301

马来人 (6.4%)

22

印度人 (3.8%)

13

锡克人 (0.3%)

1

爪哇人 (0.3%)

1

欧亚人 (0.3%)

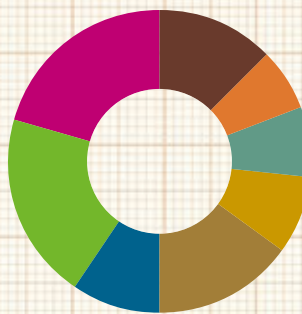
1

其他 (0.9%)

3

总计

342



## 住院时长 (入院)

不到 1 天 (0%)

0

1 - 7 天 (12.6%)

43

8 - 14 天 (6.7%)

23

15 - 21 天 (7.6%)

26

22 - 30 天 (8.2%)

28

31 - 60 天 (14.9%)

51

61 - 90 天 (9.6%)

33

90 天以上 (19.9%)

68

2019 财年结束时尚未出院 (20.5%)

70

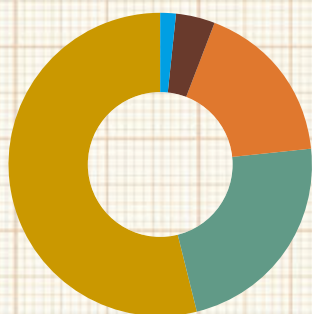
总计

342

平均

84





#### 年龄组 (入院)

20 岁以下 (0%)

20 - 45 岁 (1.8%)

46 - 55 岁 (4.1%)

56 - 65 岁 (17.5%)

66 - 75 岁 (22.8%)

75 岁以上 (53.8%)

**总计**

0

6

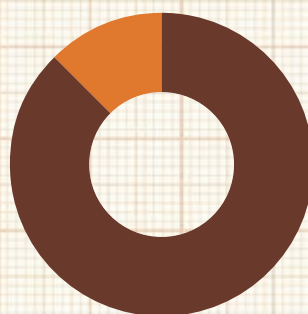
14

60

78

184

**342**



#### 确诊病情 (入院)

癌症 (87.7%)

非癌症 (12.3%)

**总计**

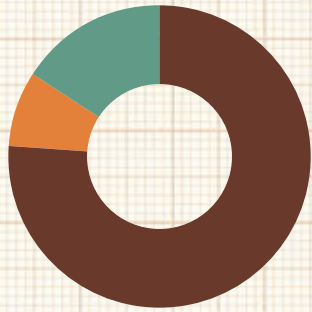
300

42

**342**



# 尊严计划



## 转介

入院 (63.9%)

拒绝 (10.1%)

撤回 (26.0%)

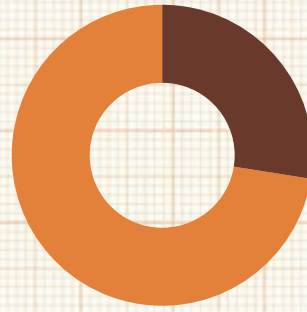
总计

76

12

31

119



## 性别 (入院)

男性 (27.6%)

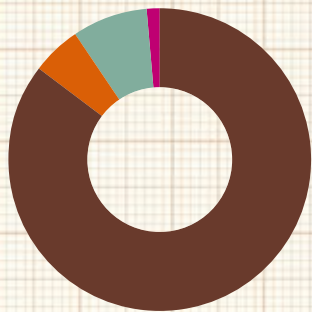
女性 (72.4%)

总计

21

55

76



## 种族 (入院)

华人 (85.5%)

马来人 (5.3%)

印度人 (7.9%)

欧亚人 (1.3%)

总计

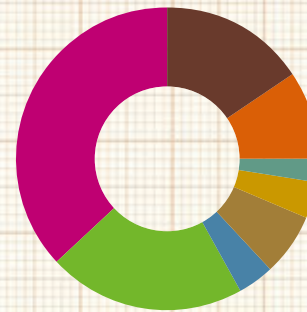
65

4

6

1

76



## 住院时长 (入院)

不到 1 天 (0%)

1 - 7 天 (15.8%)

8 - 14 天 (9.2%)

15 - 21 天 (2.6%)

22 - 30 天 (3.9%)

31 - 60 天 (6.6%)

61 - 90 天 (3.9%)

90 天以上 (21.0%)

2019 财年结束时尚未出院 (36.8%)

总计

平均

0

12

7

2

3

5

3

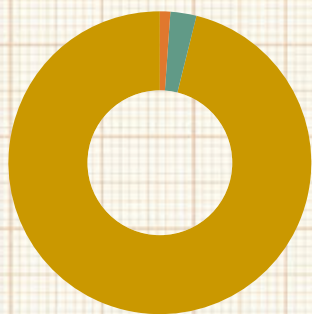
16

28

76

108.4





#### 年龄组 (入院)

20 岁以下 (0%)

0

20 - 45 岁 (0%)

0

46 - 55 岁 (0%)

0

56 - 65 岁 (1.3%)

1

66 - 75 岁 (2.6%)

2

Above 75 (96.1%)

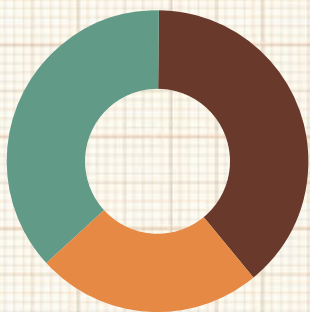
73

**Total**

**76**

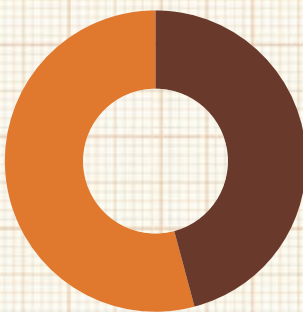


# 日间护理



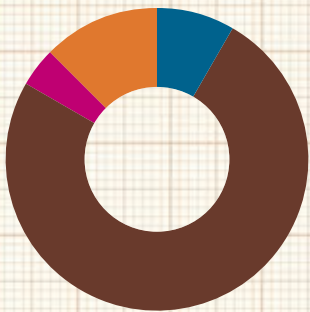
转介

|            |    |
|------------|----|
| 入院 (38.7%) | 24 |
| 拒绝 (24.2%) | 15 |
| 撤回 (37.1%) | 23 |
| 总计         | 62 |



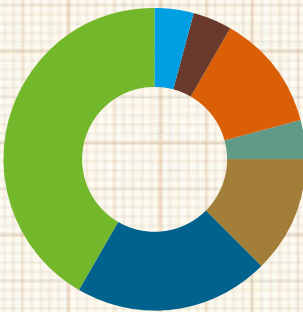
性别

|            |    |
|------------|----|
| 男性 (45.8%) | 11 |
| 女性 (54.2%) | 13 |
| 总计         | 24 |



种族

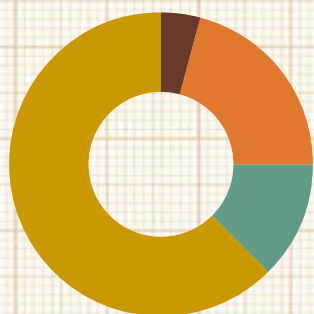
|             |    |
|-------------|----|
| 波亚尼人 (8.3%) | 2  |
| 华人 (75.0%)  | 18 |
| 欧亚人 (4.2%)  | 1  |
| 马来人 (12.5%) | 3  |
| 总计          | 24 |



住院时长

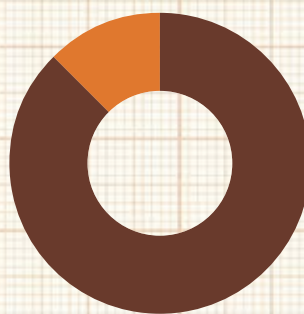
|                     |    |
|---------------------|----|
| 不到 1 天 (4.2%)       | 1  |
| 1 - 7 天 (4.2%)      | 1  |
| 8 - 14 天 (12.5%)    | 3  |
| 15 - 21 天 (4.2%)    | 1  |
| 22 - 30 天 (0%)      | 0  |
| 31 - 60 天 (12.5%)   | 3  |
| 61 - 90 天 (20.8%)   | 5  |
| 90 天以上 (41.7%)      | 10 |
| 2019 财年结束时尚未出院 (0%) | 0  |
| 总计                  | 24 |
| 平均                  | 93 |





### 年龄组

|                   |    |
|-------------------|----|
| 20 岁以下 (0%)       | 0  |
| 20 - 45 岁 (0%)    | 0  |
| 46 - 55 岁 (4.2%)  | 1  |
| 56 - 65 岁 (20.8%) | 5  |
| 66 - 75 岁 (12.5%) | 3  |
| 75 岁以上 (62.5%)    | 15 |
| 总计                | 24 |



### 确诊病情

|             |    |
|-------------|----|
| 癌症 (87.5%)  | 21 |
| 非癌症 (12.5%) | 3  |
| 总计          | 24 |



# 慈父孝子 一生一世

陈玉泉先生





2018年初，59岁的陈玉泉先生被确诊为肝癌，然而他却对这个消息并不完全感到震惊。

陈先生的家族有肝癌病史，几年前他的母亲和弟弟都因肝癌去世。他也长期患有肝炎和肝硬化。陈先生相信“祸不单行”的说法，觉得自己很倒霉，因为他还受到其他健康问题的困扰，之前的5年里他已经做了3次大手术。

陈先生家庭美满，有两个已成年的子女。他曾经是一个成功的生意人，经营着一家拥有约30名员工的按摩店，提供传统的泰式按摩服务。然而，由于营业成本不断攀升，他在大约10年后被迫关门，此后做起了按摩师。

在医生的建议下，陈先生接受了切除肿瘤的手术。他以为自己已经脱离了危险，然而，却在半年后的一次扫描发现癌症又复发了，他不得不接受化疗。几个月后的再次扫描显示，癌症已经扩散。这一次，医生告知他的预后是两个月。

听到这个消息后，陈先生深感伤心失望，并且选择回家。他的妻子是一位尽心尽责的看护者，一直在他身边提供情感支持，以及悉心照顾他。但是，当她上班的时候，家里没有人陪陈先生。因此，她只能依靠闭路电视摄像头来照看他。

陈先生于2019年10月开始接受我们居家护理团队的照顾。我们的护士和医疗社工经常去看望他，以监测他的病情和控制他的症状，并给陈太太一些如何在家照顾他的建议。

大约一个月后，陈先生的病情进一步恶化。对陈太太来说，要照顾他也越来越困难，于是我们的居家护理团队建议他住进我们的慈怀疗护医院。作为慈怀疗护医院的义工，陈太太也认为他应该接受24小时的住院疗护。然而，陈先生却执意要在家度过最后的日子。为了尊重陈先生的意愿，我们的居家护理团队继续照顾他，并在陈太太需要时随时提供帮助。我们的医疗社工还安排了一名护士在晚上协助照顾陈先生。

尽管在去世前的几个星期里，陈先生相当痛苦，但他从不抱怨，坚守信念。作为一名虔诚的道教信徒，他已经接受了自己的病情，也只希望不要成为家人的负担。他的最后一个愿望是到泰国去拜访一位受人尊敬的僧人，但他当时已经很虚弱，无法出国旅行。

陈先生还希望在去世前，将先父的龛位安排到骨灰堂内与视线齐平的更好位置。父亲去世时，他无法负担这些，因此这些年来，他深深地感到悔恨。然而，在安排好这一切后，他觉得自己的心态更加平和了。

陈先生也表示希望参加女儿的婚礼，所以我们的居家护理团队为他安排了一辆轮椅。在他去世前两个星期，他非常开心还能出席在新加坡举行的婚宴。

2019年11月17日，就在女儿前晚在马来西亚举行婚宴后几个小时，陈先生在家中安详离世。虽然他没能出席，但他仿佛是为了让她完成婚庆，才会意志坚定地活下去。终其一生，他是一位真正的孝子，也是一位慈父。



**托福园研究与培训**

# **推进病友疗护 的循证研究**

---



作为首个专门建立的慈怀疗护医院，我们以提供优质的循证慈怀和临终疗护为荣，并自2010年代初开始便与其他机构合作进行研究。通过我们的研究，我们深入了解生命限制性疾病不仅对病友，而且对看护者、临床医生和医疗系统都带来挑战。这些以证据为基础的知识有助于我们更好地照顾临终病友，同时也为政策制定者分配资源和制定指导方针提供信息，最终可能转化为更好的病友疗护和看护者支持。

从癌症到终末期器官衰竭、失智症等非癌症疾病，慈怀疗护的需求不断增加，而我们在这些领域设计并开展高质量的研究，以便对病友和看护者产生更大的影响。

“

**从癌症到终末期器官衰竭、失智症等非癌症疾病，慈怀疗护的需求不断增加，而我们在这些领域设计并开展高质量的研究，以便对病友和看护者产生更大的影响。**

”

培训和教育是医护人员为病友提供优质慈怀疗护的必要条件。根据我们作为卓越的研究和教育中心的目标，我们将继续专注于通过为医疗保健社区提供培训计划来提高临终关怀的能力。我们为医学和护理专业的学生提供临床实习，并为医生、护士和联合保健专业人员提供全年的培训机会，以支持他们的专业发展。此外，还组织了实地考察与医疗部门的合作伙伴分享知识。

除了建立部门的能力，我们也提供提升的机会，努力为员工建立终身学习的文化。我们为员工提供电子学习课程，以提升他们的技能，同时每周举办讲座和辅导班，分享慈怀疗护的见解和最新发展，以提升我们为病友提供的护理水平。

# 年度亮点

## 研究

# 1

### EUROPEAN ASSOCIATION FOR PALLIATIVE CARE (EAPC) 第16届世界大会



2019年5月，5名托福园员工参加了在柏林举行的EAPC第16届世界大会。住院医生Erwin Francisco的研究报告“Antibiotic Use in Advanced Dementia Patients Near End of Life: Comfort or Conflict”从1,400份提交的摘要中脱颖而出，与该领域的知名研究人员一起进行口述展示。

# 2

### 在医学期刊上发表的 尊严计划临床结果

尊严计划的临床结果在医学期刊上发表。我们的文章“Advanced Dementia: an integrated homecare programme”于2019年5月发表在“BMJ Supportive and Palliative Care”。托福园的研究论文“Comfort and Satisfaction with Care of Home-Dwelling Dementia Patients at the End of Life”发表在2019年12月的“Journal of Pain and Symptom Management”。

这两篇研究论文可在以下网站查阅：

<https://www.palc.org.sg/research/our-publications/journals/>



# 3

## 中长期护理 (ILTC) 研究补助金

2019年6月，托福园获得了由护联中心 (AIC) 管理的中长期护理 (ILTC) 研究补助金，以研究我们的居家护理病友与其最终护理设置相关的特征。

# 4

## 与陈笃生医院及南大李光前医学院的联合研究

通过慈怀疗护研究与培训中心管理的研究资助，医疗主任 Ong Wah Ying 医生和住院医生 Chia T-Yunn 分别受邀与陈笃生医院和南大李光前医学院的研究人员合作，于2019年9月进行两项研究 – “Evaluating Clinical Benefits and Healthcare Utility Impact of a Novel Palliative Rehabilitation Service for Patients with Chronic Breathlessness – The Integrated Care for Advanced REspiratory Disorders (ICARE) Programme” 和 “Movie Reflection for Junior Doctors Working in Palliative Care Units”。

# 5

## “2019年新加坡卫生与生物医学大会”

托福园在2019年10月参加了“新加坡卫生与生物医学大会”，我们的海报 “Impact of a specialised palliative homecare programme for advanced dementia: Comfort and satisfaction with care at the end-of-life” 由高级研究员 Tay Ri Yin, 获得了 Health Services Research category 银奖。住院医生 Erwin Francisco 也呈现了 “Antibiotic Use in Advanced Dementia at the End of Life: Comfort or Conflict?” 的海报。



## 培训

# 6

### 伸手助人协会(香港) 来访



2019年5月16日，我們接待27名來自香港伸手助人协会的员工- 为长者提供个人化居家护理及休闲服务的慈善机构。我们举办了参观活动，让他们更好地了解我们的日常活动，同时也分享了新加坡的预先护理计划与临终服务有关的真实经验。

# 7

### 53名社区护理部门领导参观考察



2019年10月17日，作为护联中心IGNITE计划的一部分，我们接待了来自社区护理部门的53名领导人进行学习探访，以深入了解慈怀疗护业务和临终关怀。除了讨论慈怀疗护的发展和管理临终关怀院所面临的一些挑战外，也参观了托福园。



# 8

## 第15届 IGNITING LEADERS 计划参与者的来访

2020年1月16日，我们接待了由Healthcare Leadership College (HLC) 组织的第15届 Igniting Leaders 计划 (ILP) 的参与者，作为学习之旅的一部分，使他们更好地了解可用于支援社区护理环境中的病友和年长人士的服务类型，以及服务提供者在开发这些服务时所面临的挑战。

# 9

## 学生和卫生保健专业人员的实地考察

接待了188名本地以及来自中国、香港、日本、韩国、台湾和英国的学生和卫生保健专业人员。

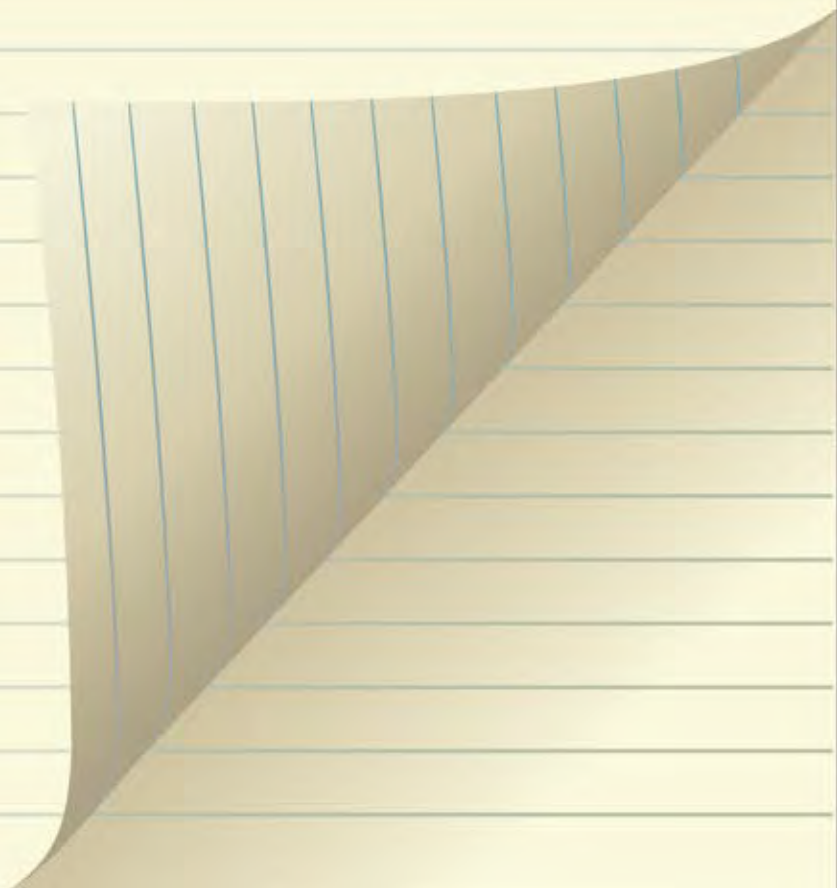
# 10

## 卫生保健专业人员、学生、工作人员与义工的培训课程

- 我们通过5项不同的关怀疗护的课程为131名卫生保健专业人员提供了培训。
- 为303名来自医疗、护理和专职卫生部门的本地和海外学生及专业人员开展了临床实习。
- 推出了9个新的电子学习课程，主题包括为工作人员、义工和临床岗位的参与者提供与病友护理有关的课程。



# 慈怀疗护 研究与 培训中心 (PaIC)





成立于2017年10月，托福园、南洋理工大学李光前医学院 (NTU Lee Kong Chian School of Medicine) 和国立健保集团 (National Healthcare Group) 三方合作成立了慈怀疗护研究与培训中心 (PalC)。通过这项合作，PalC应用其合作伙伴机构的优势和能力来推进慈怀疗护的研究和教育，从而不断推动我们病友疗护的循证研究做出贡献。

PalC旨在推进慈怀疗护研究，特别是在非癌症疾病方面，扩大以病友为中心的疗护循证研究，以满足人口老龄化的需求。由于越来越多的人选择在家中度过最后的日子，PalC也旨在研究社区慈怀疗护模式的有效性，更好地照顾住在家中的病友，并为提供大部分护理的看护者提供支援。

自2018年7月以来，作为护联中心的首要培训供应者之一，PalC开发并提供优质的、基于证据的慈怀疗护培训和教育课程，以建立和增强医疗服务提供者的能力。通过这些提高慈怀疗护意识、知识和技能的课程，医疗服务提供者能够更好地为病友及其看护者提供针对疾病和有需要的慈怀疗护，使病友有尊严地度过最后的日子。

“

**PalC旨在推进慈怀疗护研究，特别是在非癌症疾病方面，扩大以病友为中心的疗护循证研究，以满足人口老龄化的需求。**

”

# 年度亮点

## 1

### “陈联卿慈怀疗护研究基金”成立



2020年3月，慈怀疗护研究基金更名为“陈联卿慈怀疗护研究基金” (Irene Tan Liang Kheng Palliative Care Research Fund)，部分资金来自其遗产捐赠。已故的陈联卿夫人的侄子兼遗产受托人Tan Hsuan Heng 先生将80万新元捐赠给慈怀疗护研究与培训中心。这笔慷慨的捐款将有助于慈怀疗护的研究，并提高医疗界对临终病人的护理能力。该基金的一部分也将用于慈怀疗护护士的自我护理教育方案。

## 2

### PalC课程

共有325名医护人员参与了已举办的10个PalC课程，涵盖了慈怀疗护的各个领域，如疼痛管理、应对丧亲之痛、临终关怀的社会心理、精神、法律和伦理方面。



# 3

## 新课程介绍

2019年有两门新课程首次亮相。Palliative Care in Advanced Non-cancer Conditions 以及 Family Dignity Intervention: Psycho-Socio-Spiritual Care for Terminally-ill Patients and their Families 的活动，共有73名医护人员参加。

# 4

## “2019年新加坡卫生与生物医学大会”

我们于2019年10月11日参加了由国立健保集团举办的“2019年新加坡卫生与生物医学大会”，主导了主题为 - “It Takes a Kampung” 的慈怀疗护讨论，在会上分享了对慈怀医学所采用整体疗护方法的见解。



# 5

## ASIA PACIFIC HOSPICE NETWORK (APHN) 网络研讨会

我们于2019年11月18日举办了主题为“重症监护病房 (ICU) 中的慈怀疗护”的 APHN网络研讨会，由陈笃生医院慈怀疗护部高级顾问 Poi Choo Hwee 医生担任主讲人。这是APHN主办的一系列合作网络研讨会的一部分，整个亚太地区的成员组织都可以参加。

# 在逆境中 坚持不懈

*Kathappan s/o Muthu 先生*





Kathappan s/o Muthu先生年轻时是一位狂热的高尔夫爱好者，他回忆起40年来的高尔夫教练生涯，感慨万千。

为了帮助养家糊口，他在10岁的时候就开始当球童。在此期间，他接触到的一些外籍球手教会了他如何打球。由于他对高尔夫有天赋，20岁时就开始打职业球赛，参加了新加坡公开赛、马来西亚公开赛等著名赛事。但由于他不愿意经常离开妻子和孩子去国外参加比赛，四年后他决定放弃打职业球赛，并成了一名高尔夫教练。

“与学生们的互动，以及看到他们掌握必要的技能而获得的喜悦，是我对作为高尔夫教练的日子最怀念的事情。很多人认为高尔夫是一项很难掌握的运动，但因为我的指示容易理解，所以我的学生们都能轻松掌握球技。”他自豪地分享道。

随着年龄的增长，Kathappan先生最终放弃了教练工作，但还是以高尔夫球场主管重操旧业。那是他在大约10年前退休的岗位。随后，他成为了一名安保人员。

大约三年前，Kathappan先生因持续发烧被送进医院做进一步检查。得知自己得了肝癌时，他悲痛欲绝。此后，他接受了化疗，但他的预后并不乐观。

尽管病情严重，Kathappan先生仍继续担任安保人员。他是家里唯一的经济支柱，因为他的孩子无法

工作。这些年来，妻子一直是他的支柱，尽管自己的身体不太好，但仍然为他做好吃的饭菜。他们是在她十几岁的时候认识的，至今已经结婚55年了。

Kathappan先生自2019年9月起由我们的居家护理团队照顾。他们定期探访他，并监测他的身体状况。我们的医疗社工也帮助他获得了经济援助，减轻了他的经济负担。在他继续与癌症抗争的过程中，团队还为他提供了情感和心理上的支持。

“作为一名癌症患者，我因为经常做恶梦而影响了我的情绪，但托福园居家护理团队总能耐心地倾听。这让我感觉好多了。”他说。

“去年，我和妻儿在居家护理团队的安排下去新达城游玩。那真是一次难忘的经历。”他怀念地补充道。

尽管病情严重，但Kathappan先生唯一的希望就是继续工作，以便尽可能长久地养家糊口。他一直在尝试传统药物和食物等替代疗法来帮助控制病情。

Kathappan先生是一位忠诚无私的顾家男人，他多年来作为高尔夫球手、高尔夫球教练和抗击癌症过程中所积累的坚韧不拔精神和毅力，绝对是值得所有人效仿的特质。

“

**Kathappan先生是一位忠诚无私的顾家男人，他多年来作为高尔夫球手、高尔夫球教练和抗击癌症过程中所积累的坚韧不拔精神和毅力，绝对是值得所有人效仿的特质。**

”



**社区参与**

**建立一个  
关怀与支援  
的社区**



“

**我们也通过外联的工作提高人们对临终关怀和临终护理的认识和理解。**

”

在托福园，我们的信念是建立一个充满关怀与支援的社区，让来自社会各界的人们协力帮助我们的病友。

通过社区互动，我们的义工管理、筹款和传讯及外联团队继续与新的合作伙伴和义工建立合作关系，同时也加强与旧有合作伙伴的

联系，建立一个关怀与支援的社区使病友的每一刻都过得充实。

此外，我们也通过外联工作提高人们对临终关怀和临终护理的认识和理解。

# 年度亮点

# 1

## 托福园2019慈善 高尔夫球赛



2019年4月24日，在新加坡岛乡村俱乐部(武吉球场)举行的两年一度托福园慈善高尔夫球赛活动中，约有105名高尔夫球手为公益事业挥杆。护联中心(AIC)执行总监 Tan Kwang Cheak先生以贵宾身份出席了晚宴。在赞助商和支持者的慷慨解囊，我们筹得超过258,000新元。

# 2

## “寸刻珍贵”2019



2019年7月3日，在托福园新的日间护理中心举行的年度“寸刻珍贵”(EMM)活动中，我们向45位社区合作伙伴表达谢意，而该活动由托福园大使Gurmit Singh主持。参加活动的有长期社区伙伴、新加入的伙伴，以及其他希望更了解如何与我们合作以提高我们临终病友的生活质量的伙伴。我们也举行了题为“社区中的关怀”的对话环节。

# 3

## 2019年向日葵慈善晚宴



我们的年度向日葵慈善晚宴于2019年8月17日在丽思卡尔顿美年酒店举行，主题为“Jam, Jive, Jazz”。卫生部长颜金勇先生和托福园赞助人陈庆炎博士作为荣誉嘉宾出席了活动。这个晚宴筹集了超过110万新元。



# 5

## “FUTURE-PROOFING PALLIATIVE & BEREAVEMENT CARE IN THE COMMUNITY” 的公众论坛



# 4

## 年度年终筹款邮件



在我们义工的辛勤工作下，  
我们发出了超过8,700份的年  
终邮件。通过这次的活动，  
我们筹得超过30万新元。

我们的积极义工，也是蓝  
宝石交友小组的负责人，  
Linda Hart女士受邀参加  
2020年1月13日举行的  
“Future-Proofing Palliative  
and Bereavement Care in  
the Community”公众论坛。  
这论坛是由陈笃生医院  
主办，强调了义工和社区  
在支持病友及其亲人的慈怀  
与丧亲疗护方面的重要性。

# 6

## 义工活动

我们的420名义工在18个不  
同的义工小组中，为我们的  
病友（包括居家护理、日间  
护理和住院护理）参与了大约  
1,200项活动。

# 7

## 全年筹集的资金

在捐助者的慷慨支持，  
2019-2020财政年度共筹  
集了近260万新元，以提  
供优质的临终护理。



# 活着珍惜 每天每刻

陈名旭先生



2019年5月，当托福园65岁的居家护理病友陈名旭先生接到他患了癌症的消息时，他平静地接受了这个现实。

离婚后的陈先生没有任何积蓄，并和表妹住在一套两房式组屋里。陈先生是一个乐天派，他轻松面对生活，也从事过很多不同的工作。他年轻时是一个买卖旧货的加龙古尼(karung guni)，还做过洗碗工、清洁工、送报工。他在国民服役期间还是一名厨师。陈先生虽然患病，但仍能在烹饪中找到乐趣。他每天给自己和表妹做饭，其中叻沙和咖喱是他最擅长的菜肴。

当陈先生发现自己只剩下9个月的生命时，他并不害怕。“我知道癌症是无法治愈的，只能控制症状。所以，我决定顺其自然。死亡是每个人总有一天要面对的事情。所以，有什么好怕的？”

陈先生无忧无虑的人生观，教会我们过好生活每一天的重要性。“如果我很想吃任何一种食物，我会毫不犹豫地买来享用它。如果长距离行走有困难，我就会停下来让自己休息一下，学会控制好自己的节奏。”

陈先生虽然坚韧不拔，但这一路走来并不容易。他必须应对放射治疗的副作用，并依靠各种药物来控制疼痛和症状。尽管如此，他仍不断激励和鼓励其他癌症患者保持积极乐观的态度，过好每一天。对陈先生来说，每一天都是充满希望的一天，他总是庆幸自己能够在崭新的一天醒来。

2019年12月，陈先生接受了托福园居家护理团队的照顾。一个由医生、护士和医疗社工组成的团队在他的家中为他提供了家庭医疗、护理和社会心理护理。“每隔两三天，我就会接到一个护士的电话，她会打来定期检查我的情况。我的社工也经常来探望我，并且在情感上支持我。”

2020年2月，陈先生的病情突然恶化，需要住院治疗。他变得虚弱，步履不稳。但为了实现他舒适地待在家里的愿望，托福园居家护理团队聘请了一名私人护士，让陈先生出院后能依然地在家受到照顾。我们还为他安排运输送他到医院，并成功帮助他申请了经济援助。

陈先生以住院病人身份入住托福园5天后，于2020年2月28日安详离世。

“

**我知道癌症是无法治愈的，  
只能控制症状。所以，我决定  
顺其自然。死亡是每个人  
总有一天要面对的事情。  
所以，有什么好怕的？**

”



**2019-20财年**

# **财务摘要**

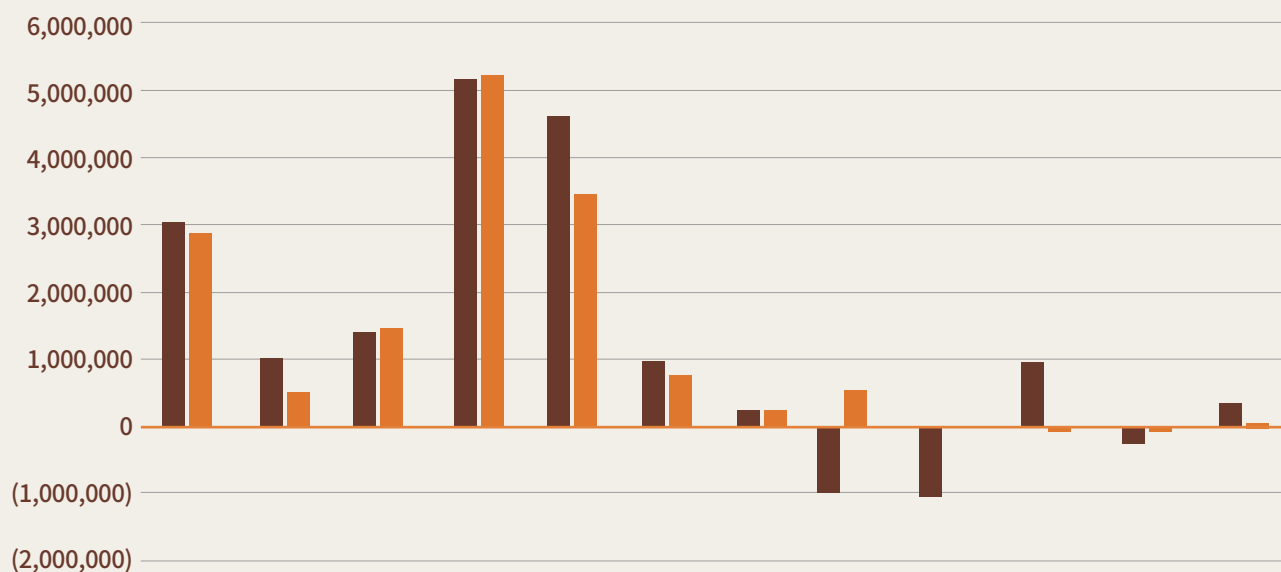


# 年度总收入

|                     | 2020 财年           | 2019 财年           |
|---------------------|-------------------|-------------------|
| 捐赠收入和来自筹款活动的收入      | 3,024,467         | 2,881,705         |
| 投资收入                | 996,873           | 504,209           |
| 患者费用                | 1,394,966         | 1,457,043         |
| 政府津贴                | 5,155,726         | 5,211,932         |
| 其他津贴                | 4,612,909         | 3,441,754         |
| 递延资本拨款的摊销           | 969,652           | 751,590           |
| 其他                  | 233,411           | 224,959           |
| 金融资产市值折投资(折耗)/收益    | (973,371)         | 526,773           |
| 金融资产市值期货外汇合约(折耗)/收益 | (1,048,398)       | 5,994             |
| 未对现外汇收益/(折耗)        | 952,706           | (19,292)          |
| 已对现外汇折耗             | (252,267)         | (68,374)          |
| 处置金融资产的收益           | 334,612           | 48,045            |
|                     | <b>15,401,286</b> | <b>14,966,338</b> |

## 2020财年 年度总收入

● 2020财年 ● 2019财年

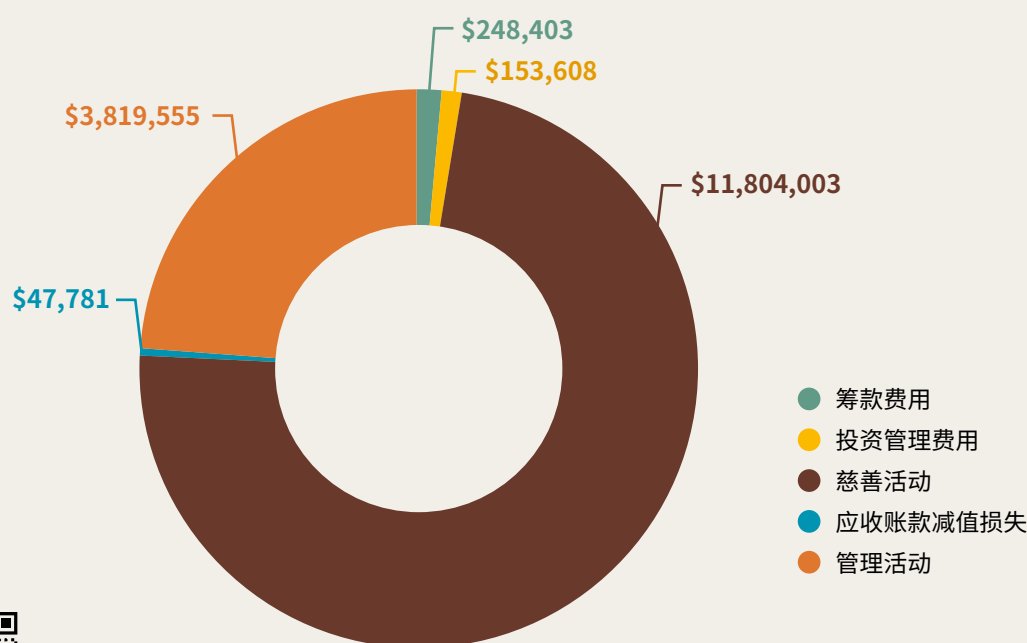


|         | 捐赠收入和来自筹款活动的收入 | 投资收入    | 患者费用      | 政府津贴      | 其他津贴      | 递延资本拨款的摊销 | 其他      | 金融资产市值折投资(折耗)/收益 | 金融资产市值期货外汇合约(折耗)/收益 | 未对现外汇收益/(折耗) | 已对现外汇折耗   | 处置金融资产的收益 |
|---------|----------------|---------|-----------|-----------|-----------|-----------|---------|------------------|---------------------|--------------|-----------|-----------|
| FY 2020 | 3,024,467      | 996,873 | 1,394,966 | 5,155,726 | 4,612,909 | 969,652   | 233,411 | (973,371)        | (1,048,398)         | 952,706      | (252,267) | 334,612   |
| FY 2019 | 2,881,705      | 504,209 | 1,457,043 | 5,211,932 | 3,441,754 | 751,590   | 224,959 | 526,773          | 5,994               | (19,292)     | (68,374)  | 48,045    |

# 年度总支出

|          | 2020 财年           | 2019 财年           |
|----------|-------------------|-------------------|
| 筹款费用     | 248,403           | 204,194           |
| 投资管理费用   | 153,608           | 134,195           |
| 慈善活动     | 11,804,003        | 11,137,838        |
| 应收账款减值损失 | 47,781            | 18,600            |
| 管理活动     | 3,819,555         | 2,872,896         |
|          | <b>16,073,350</b> | <b>14,367,723</b> |

## 2020财年 年度总支出



扫此二维码取得  
2019-2020财年完整财务报表

### 备注

#### 1. 慈善活动

慈善活动的费用包括托福园为提供慈怀疗护服务所产生的所有费用，即为重症晚期疾病患者提供住院和居家护理服务所产生的费用。慈善开支的总费用包含支持费用的拨款。

#### 2. 管理活动

管理活动费用包含在提供管理基础设施和确保公共问责制方面、与托福园一般运作有关的所有费用。这些费用包括与章程或其他法律要求相关的费用，而且包含日常开支和支持费用的拨款。

如欲查阅已审计的全套财务报表，可从我们的网站 [www.doverpark.org.sg](http://www.doverpark.org.sg) 下载。





10 JALAN TAN TOCK SENG,  
SINGAPORE 308436

TEL: 6500 7272 FAX: 6254 7650  
EMAIL: [INFO@DOVERPARK.ORG.SG](mailto:INFO@DOVERPARK.ORG.SG)

[WWW.DOVERPARK.ORG.SG](http://WWW.DOVERPARK.ORG.SG)



[@DOVERPARKHOSPICE](https://www.facebook.com/DOVERPARKHOSPICE)



[@DOVERPARKHOSPICE](https://www.instagram.com/DOVERPARKHOSPICE)